



**การเยือนทางเยือนประเทศมาเลเซีย สาธารณรัฐสิงคโปร์  
สาธารณรัฐอินโดนีเซีย และสาธารณรัฐฟิลิปปินส์ อย่างเป็นทางการ  
ของ  
นายวันมูหะมัดนอร์ มะทา  
ประธานรัฐสภา  
ระหว่างวันที่ 10 - 18 มีนาคม 2540**



**การเค้มทางเยือมและเข้าเยือมการระบุคคลสำคัญ  
ของประเทศนาเลเซีย สาธารณรัฐสิงคโปร์  
สาธารณรัฐอินโดนีเซีย และสาธารณรัฐฟิลิปปินส์  
อย่างเป็มทางการ  
ของ  
นายวันนุทุเทนัคนอร์ นะทา  
ประธานสภาผู้แทนราษฎร/ประธานรัฐสภา และคณะ  
ระหว่างวันที่ 10 - 18 มีนาคม 2540**

## **วัตถุประสงค์ของการเดินทางไปเยือน ประเทศมาเลเซีย สาธารณรัฐสิงคโปร์ สาธารณรัฐอินโดนีเซีย และสาธารณรัฐฟิลิปปินส์**

การเดินทางไปเยือนประเทศในกลุ่มอาเซียนของประธานรัฐสภาและคณะในระหว่างวันที่ 10 - 18 มีนาคม 2540 เป็นการเดินทางไปเยือนประเทศมาเลเซีย สาธารณรัฐสิงคโปร์ สาธารณรัฐอินโดนีเซีย และสาธารณรัฐฟิลิปปินส์

โดยในการเดินทางไปเยือนครั้งนี้เพื่อกระชับความสัมพันธ์ทางด้านรัฐสภาระหว่างประเทศให้มีความแน่นแฟ้นและใกล้ชิดกันให้มากยิ่งขึ้น อีกทั้งยังเป็นโอกาสอันดียิ่งที่สมาชิกรัฐสภาไทยที่ได้ร่วมเดินทางจะได้มีโอกาสแลกเปลี่ยนความคิดเห็นและทัศนคติในด้านต่าง ๆ ระหว่างสมาชิกรัฐสภาของประเทศทั้ง 4 นอกจากนี้ยังเป็นธรรมเนียมปฏิบัติของประธานรัฐสภาเมื่อได้รับเลือกให้ดำรงตำแหน่ง จะเดินทางไปเยือนประเทศเพื่อนบ้านซึ่งมีความใกล้ชิดกัน โดยเฉพาะอย่างยิ่งประเทศในกลุ่มอาเซียน และในบรรดากลุ่มประเทศอาเซียนนั้นมาเลเซีย สาธารณรัฐสิงคโปร์ สาธารณรัฐอินโดนีเซีย และสาธารณรัฐฟิลิปปินส์ ก็นับได้ว่ามีความสัมพันธ์ใกล้ชิดสนิทสนมกับประเทศไทยเป็นอย่างมาก

---

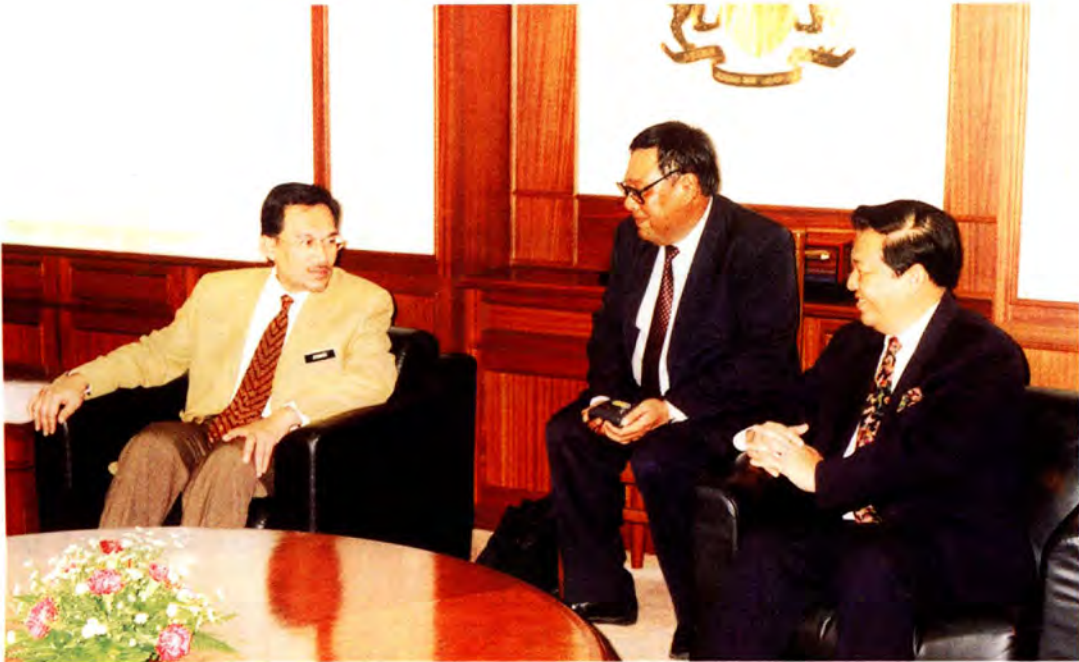
## สารบัญ

ประเทศมาเลเซีย	1
สาธารณรัฐสิงคโปร์	7
สาธารณรัฐอินโดนีเซีย	13
สาธารณรัฐฟิลิปปินส์	21



# **ประเทศมาเลเซีย**

**10 - 12 มีนาคม 2540**



เข้าพบนาย **Dato' Seri Annuar Ibrahim**  
รองนายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลัง

แผนที่ประเทศมาเลเซีย



## การรับรอง

เข้าพบ นาย Y.B. Ong Tee Keat รองประธานสภาผู้แทนราษฎรมาเลเซีย และคณะได้ให้การต้อนรับคณะเป็นอย่างดีที่ท่าอากาศยาน Sultan Abdul Aziz Shah พร้อมด้วยเอกอัครราชทูตสุจิตรา ทิรัญพฤษ

และเจ้าหน้าที่ของสถานทูต ซึ่งทางรัฐสภา มาเลเซียได้จัดโรงแรม Hilton ณ กรุงกัวลาลัมเปอร์เป็นที่พักให้แก่คณะผู้เดินทาง



เข้าพบนาย **Tan Sri Dato' Mohamed Zahir bin Haji Ismail**  
ประธานสภาผู้แทนราษฎร

## การเข้าพบบุคคลสำคัญ

### 1. ประธานสภาผู้แทนราษฎร

เข้าพบ นาย Tan Sri Dato' Mohamed Zahir bin Haji Ismail ประธานสภาผู้แทนราษฎรมาเลเซีย ในการเข้าเยี่ยมคารวะครั้งนี้ เนื่องในโอกาสที่ได้รับเลือกให้ดำรงตำแหน่งประธานสภาผู้แทนราษฎรและประธานรัฐสภาไทย

และได้มีการปรึกษาหารือ เกี่ยวกับเรื่อง

1. ความสัมพันธ์ระหว่างประเทศที่ประเทศทั้งสองมีมาเป็นเวลาช้านาน
2. ปัญหาชายแดนไทย-มาเลเซีย
3. ความร่วมมือและการพัฒนาในกลุ่มอาเซียน





เยี่ยมชมห้องประชุมรัฐสภา

## 2. รองนายกรัฐมนตรี

เข้าพบ นาย Dato' Seri Annuar Ibrahim รองนายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลังมาเลเซีย ในการนี้ ประธานรัฐสภาได้กล่าวชื่นชมรองนายกรัฐมนตรีมาเลเซียที่ทำให้เศรษฐกิจของ

มาเลเซียได้พัฒนาขึ้นเป็นอย่างมาก นอกจากนี้ได้สนทนากันถึงเรื่องโครงการความร่วมมือทางเศรษฐกิจสามฝ่าย อินโดนีเซีย มาเลเซีย และไทย เพื่อให้เป็นรูปธรรมมากขึ้น

### 3. เจ้าหน้าที่ระดับสูงของหน่วยงานวางแผนเศรษฐกิจมาเลเซีย



ได้มีการบรรยายสรุปเกี่ยวกับนโยบายในการพัฒนาประเทศว่า ปัจจุบันเศรษฐกิจของมาเลเซียอยู่ในระดับที่ดีมีอัตราการขยายตัวค่อนข้างสูง ซึ่งส่วนใหญ่จะเน้นการขยายตัวในด้าน การผลิต

การก่อสร้าง และการบริการ โดยกลยุทธ์ของรัฐบาลมาเลเซีย ในการพัฒนาเศรษฐกิจนั้นคือ มุ่งรักษาเสถียรภาพของราคาสินค้าและสร้างดุลยภาพระหว่างภายในและภายนอกประเทศ



เยี่ยมชมการก่อสร้างเมืองหลวงใหม่ **Putrajaya**



# สาธารณรัฐสิงคโปร์

12 - 13 มีนาคม 2540



เจ้าเขี่ยมคระนาย **Goh Chok Tong**

นายกรัฐมนตรี



แผนที่สาธารณรัฐสิงคโปร์

## การรับรอง

เนื่องจากทางรัฐสภาสาธารณรัฐสิงคโปร์ติดภารกิจไม่สามารถมารับรองคณะเดินทางได้แต่ได้จัดเจ้าหน้าที่ของทางรัฐสภาพร้อมด้วย นายอดิศักดิ์ ภาณุพงศ์

เอกอัครราชทูต ให้การต้อนรับแทน ณ ท่าอากาศยาน Changi ซึ่งการต้อนรับเป็นไปอย่างอบอุ่นและได้นำคณะเดินทางเข้าพักที่โรงแรม Westin Plaza



เอกอัครราชทูตอดิศักดิ์ ภาณุพงศ์ ให้การต้อนรับประธานรัฐสภา

## การเข้าพบบุคคลสำคัญ

### 1. นายกรัฐมนตรีสาธารณรัฐสิงคโปร์

เข้าพบ นาย Goh Chok Tong นายกรัฐมนตรีสาธารณรัฐสิงคโปร์ ในการพบปะครั้งนี้ทั้งสองฝ่ายมีความเห็นว่าคุณภาพสัมพันธภาพของทั้งสองประเทศอยู่ในระดับที่ดีตลอดมา โดยเฉพาะอย่างยิ่งด้านเศรษฐกิจ ควรที่จะร่วมมือกันในด้านการลงทุน

ในประเทศที่สามให้มากขึ้น เนื่องจากประเทศลาว กัมพูชา พม่า กำลังจะเข้าร่วมเป็นสมาชิกอาเซียน ซึ่งควรที่จะส่งเสริมความสัมพันธ์ในทุกๆ ด้านกับประเทศต่างๆ ในกลุ่ม อาเซียนด้วย



เข้าพบนาย **Tan Soo Khoo**

ประธานรัฐสภา

## 2. ประธานรัฐสภาสาธารณรัฐสิงคโปร์

เข้าพบ นาย Tan Soo Khoon ประธานรัฐสภาสาธารณรัฐสิงคโปร์ได้กล่าวแสดงความยินดีที่ได้รับเลือกให้ดำรงตำแหน่งประธานสภาผู้แทนราษฎรและประธานรัฐสภาไทย นอกจากนี้ทั้งสองฝ่ายได้สนทนาถึงเรื่องการแลกเปลี่ยนการเยือนระหว่างประเทศในระดับรัฐสภา และ

ระดับรัฐบาล เพื่อเชื่อมความสัมพันธ์อันดีตลอดทั้งเป็นการหาแนวทางในการแก้ปัญหาต่างๆ ที่อาจจะเกิดขึ้น พร้อมกันนี้ประธานรัฐสภาได้มอบหนังสือเชิญแก่ประธานรัฐสภาสาธารณรัฐสิงคโปร์ให้นำคณะฯ เดินทางมาเยือนประเทศไทยอย่างเป็นทางการ



ประธานรัฐสภากล่าวสุนทรพจน์  
ในงานเลี้ยงอาหารค่ำ

หน้าว่าง



# สาธารณรัฐอินโดจีนเซีย

13 - 15 มีนาคม 2540



เข้าเยี่ยมชมการระ าชพณฯ นาย **Soeharto**  
ประธานาธิบดี

แผนที่สาธารณรัฐอินโดนีเซีย



## การรับรอง

นาย H. Wahono ประธานสภาผู้แทนราษฎรให้การต้อนรับคณะเป็นอย่างดีที่ท่าอากาศยาน Soekarno - Hatta พร้อมด้วย อัครราชทูตวิวัฒน์ กุลธรเจียร

ซึ่งทางรัฐสภาอินโดนีเซียได้จัดโรงแรม Indonesia เป็นที่พักให้แก่คณะผู้เดินทางด้วยความอบอุ่นยิ่ง



นาย H. Wahono ประธานสภาผู้แทนราษฎรให้การต้อนรับที่สนามบิน

## การเข้าพบบุคคลสำคัญ

### 1. ประธานาธิบดี

เข้าพบ นาย Soeharto ประธานาธิบดี สาธารณรัฐอินโดนีเซีย ได้สนทนาถึงเรื่องการแก้ไขปัญหาความยากจนของประชาชน

โดยการเร่งรัดโครงการความร่วมมือด้านเศรษฐกิจสามฝ่าย อินโดนีเซีย มาเลเซีย และไทย เพื่อพัฒนาให้เศรษฐกิจดีขึ้น



## 2. ประธานสภาผู้แทนราษฎร

เข้าพบ นาย H. Wahono ประธานสภาผู้แทนราษฎรสาธารณรัฐอินโดนีเซียในการเข้าเยี่ยมคารวะครั้งนี้ได้แลกเปลี่ยน

ความคิดเห็นของการประชุมรัฐสภาอาเซียน(AIPO) ที่สาธารณรัฐอินโดนีเซียจะเป็นเจ้าภาพ ในเดือนกันยายน ศกนี้



เข้าพบนาย **H. Wahono** ประธานสภาผู้แทนราษฎร

### 3. รองประธานคณะกรรมการความร่วมมือระหว่างรัฐสภา

เข้าพบ นาย Soegiarto รองประธาน  
คณะกรรมการความร่วมมือระหว่าง  
รัฐสภาและสมาชิกคณะกรรมการ  
ต่างๆของสภาผู้แทนราษฎร สาธารณรัฐ  
อินโดนีเซีย ได้สนทนากันถึงเรื่อง

1. ระยะเวลาการจัดประชุม องค์การ  
รัฐสภาอาเซียน (AIPO) ซึ่งเดิมกำหนดไว้

7 วันนั้น ควรลดเหลือ 4 - 5 วัน และหัวข้อ  
ในการประชุมควรให้กระชับและสามารถ  
นำไปใช้ประโยชน์ได้อย่างเป็นรูปธรรม

2. การหามาตรการในการแก้ปัญหา  
การรुक้าเข้าจับปลาในเขตน่านน้ำของ  
สาธารณรัฐอินโดนีเซีย



พบปะสนทนากับคณะกรรมการ  
สภาผู้แทนราษฎร



ประธานรัฐสภามอบของที่ระลึกแก่นาย Soegiarto  
รองประธานคณะกรรมการสภาผู้แทนราษฎร



สนทนากับนาย H. Wahono ประธานสภาผู้แทนราษฎร  
ในงานเลี้ยงอาหารค่ำ

หน้าว่าง



# สาธารณรัฐฟิลิปปินส์

15 - 18 มีนาคม 2540



เจ้าเขี่ยมคารวะ ๑๗๗๑ นาย **Fidel V. Ramos**  
ประธานาธิบดี



แผนที่สาธารณรัฐฟิลิปปินส์

## การรับรอง

เข้าพบ นาย Jose de Venecia Jr. ประธานสภาผู้แทนราษฎร และคณะให้การต้อนรับคณะเดินทางด้วยอภยาศัยไมตรีที่ดีเยี่ยม และเต็มไปด้วยความอบอุ่น

พร้อมด้วยเอกอัครราชทูตสรวงศ์มพรหมพจน์ โดยรัฐสภาฟิลิปปินส์ได้จัดที่พักให้แก่คณะที่โรงแรม Manila ระหว่างวันที่ 15 - 18 มีนาคม 2540



นาย Jose de Venecia Jr. ประธานสภาผู้แทนราษฎร  
ให้การต้อนรับที่สนามบิน Ninoy Aquino



เยี่ยมชมห้องประชุมรัฐสภา

## การเข้าพบบุคคลสำคัญ

### 1. ประธานาธิบดี

เข้าพบ นาย Fidel V. Ramos ประธานาธิบดีสาธารณรัฐฟิลิปปินส์ ในการเยี่ยมชมการระดมครั้งนี้ประธานรัฐสภาได้กล่าวชมถึงความสามารถในการบริหารประเทศ และนำความสงบสุขมาสู่ประชาชนฟิลิปปินส์

พร้อมทั้งได้แลกเปลี่ยนความคิดเห็นในเรื่องการพัฒนาเศรษฐกิจ และการให้ความร่วมมือกันในกลุ่มอาเซียน เพื่อพัฒนาภูมิภาคในทุกๆ ด้าน

## 2. ประธานสภาผู้แทนราษฎร

เข้าพบ นาย Jose de Venecia Jr. ประธานสภาผู้แทนราษฎรสาธารณรัฐฟิลิปปินส์ได้กล่าวต้อนรับประธานรัฐสภาและคณะพร้อมทั้งได้สนทนากันถึงเรื่อง

1. การพัฒนาเศรษฐกิจเพื่อช่วยลดปัญหาความยากจนของประชาชน
2. การให้ความร่วมมือของกลุ่ม

อาเซียนในการพัฒนาภูมิภาคให้แข็งแกร่ง โดยเฉพาะด้านเศรษฐกิจ

3. การผลักดันให้มีการจัดตั้งสภาอาเซียน ต่อจากนั้นประธานรัฐสภาได้มอบหนังสือเชิญแก่ประธานสภาผู้แทนราษฎรสาธารณรัฐฟิลิปปินส์ให้นำคณะเดินทางมาเยือนประเทศไทยอย่างเป็นทางการ



ประธานรัฐสภาไทยมอบของที่ระลึกแก่นาย Jose de Venecia Jr. ประธานสภาผู้แทนราษฎร



ประธานรัฐสภาฯ รับมอบของที่ระลึกจากประธานวุฒิสภาสาธารณรัฐฟิลิปปินส์



สมาชิกสภาผู้แทนราษฎรสาธารณรัฐฟิลิปปินส์  
เลี้ยงอาหารค่ำเพื่อเป็นเกียรติแก่ประธานรัฐสภาและคณะ



## ประธานรัฐสภา

สุนทรพจน์

โดย

นายวันมูหะมัดนอร์ มะทา

ประธานสภาผู้แทนราษฎร และประธานรัฐสภา  
ในงานเลี้ยงอาหารค่ำ โดย

นาย Tan Sri Dato' Mohamed Zahir

ประธานสภาผู้แทนราษฎรแห่งมาเลเซีย

วันจันทร์ที่ 10 มีนาคม 2540

ท่าน Tan Sri Dato' Mohamed Zahir ประธานสภาผู้แทนราษฎรแห่งมาเลเซีย

ท่านสมาชิกรัฐสภาผู้ทรงเกียรติ

ท่านสุภาพสตรีและสุภาพบุรุษ

ข้าพเจ้า ในนามของคณะผู้แทนรัฐสภาไทย รู้สึกเป็นเกียรติและซาบซึ้งเป็นอย่างยิ่ง  
ที่ท่าน Tan Sri Dato' Mohamed Zahir ประธานสภาผู้แทนราษฎรแห่งมาเลเซียได้ให้  
การต้อนรับข้าพเจ้าและคณะอย่างสมเกียรติและอบอุ่นยิ่ง ทั้งยังกรุณาจัดเลี้ยงอาหารค่ำ  
เพื่อเป็นเกียรติแก่ข้าพเจ้าและคณะ ในค่ำคืนนี้

ข้าพเจ้ารู้สึกยินดีเป็นอย่างยิ่ง ที่ได้มีโอกาสนำคณะผู้แทนรัฐสภาไทยเดินทางมาเยือนมาเลเซียในครั้งนี้ เพราะมาเลเซียกับไทยเปรียบเสมือนเพื่อนบ้านที่ใกล้ชิดกันมาเป็นเวลาช้านาน โดยเฉพาะอย่างยิ่ง ประชาชนในจังหวัดภาคใต้ของประเทศไทยกับประชาชนมาเลเซีย นั้น มีความคล้ายคลึงกันเป็นอย่างมากจนแทบจะแยกไม่ออกระหว่างคนไทยกับคนมาเลเซีย ไม่ว่าจะเป็นรูปร่างหน้าตา ภาษา ศาสนา วัฒนธรรม ตลอดจนวิถีชีวิตความเป็นอยู่ ซึ่งได้ทำให้ข้าพเจ้าและคณะรู้สึกเหมือนกับว่าได้พำนักอยู่ในประเทศไทย

ตลอดระยะเวลาที่ผ่านมา บุคคลในระดับต่าง ๆ ของประเทศไทยและมาเลเซีย ได้มีการแลกเปลี่ยนการเยือนกันอย่างต่อเนื่อง เพื่อกระชับความสัมพันธ์และความร่วมมือกัน ตลอดจนเพื่อแก้ไขปัญหาต่าง ๆ ที่มีอยู่ระหว่างกันทั้งสองฝ่าย โดยล่าสุดระหว่างวันที่ 27-28 กุมภาพันธ์ที่ผ่านมา ท่านพลเอก ชวลิต ยงใจยุทธ นายกรัฐมนตรีของไทย ก็ได้เดินทางมาเยือนมาเลเซียอย่างเป็นทางการ ซึ่งข้าพเจ้าเชื่อมั่นว่า การเดินทางมาเยือนมาเลเซียของนายกรัฐมนตรีในครั้งนั้น จะทำให้ประเทศของเราทั้งสองได้มีความร่วมมือกันทางด้านต่าง ๆ มากยิ่งขึ้น

สำหรับความสัมพันธ์ในระดับรัฐสภาของทั้งสองประเทศนั้น นับได้ว่ามีความสัมพันธ์กันอยู่ในระดับที่ดี แต่ที่ผ่านมานั้น ข้าพเจ้าคิดว่ารัฐสภาของเรทั้งสองประเทศมีการแลกเปลี่ยนการเยือนกันน้อยมาก สำหรับรัฐสภาไทยนั้น เมื่อปี 2536 (1993) ศาสตราจารย์มารุต บุณนาค ประธานรัฐสภาในขณะนั้น ได้นำคณะฯ เดินทางมาเยือนมาเลเซียอย่างเป็นทางการ สำหรับฝ่ายมาเลเซียนั้น ยังไม่เคยมีผู้นำของฝ่ายนิติบัญญัติเดินทางไปเยือนประเทศไทยอย่างเป็นทางการมาก่อน ฉะนั้น ในระหว่างที่ข้าพเจ้าดำรงตำแหน่งประธานสภาผู้แทนราษฎร และประธานรัฐสภา จะส่งเสริมให้รัฐสภาของทั้งสองประเทศมีการแลกเปลี่ยนการเยือนกันให้มากยิ่งขึ้น และข้าพเจ้าใคร่ขอถือโอกาสนี้เรียนเชิญ

ท่าน Tan Sri Dato' Mohamed Zahir ให้นำคณะผู้แทนรัฐสภามาเลเซียเดินทางไปเยือนประเทศไทยอย่างเป็นทางการ ในฐานะแขกของรัฐบาลไทย ในโอกาสที่ท่านสะดวกและเห็นเหมาะสม เพื่อเสริมสร้างความสัมพันธ์ระหว่างฝ่ายนิติบัญญัติของประเทศทั้งสองให้มีความแน่นแฟ้นมากยิ่งขึ้น

ท่าน Tan Sri Dato' Mohamed Zahir และท่านผู้มีเกียรติในที่นี้ทุกท่าน ข้าพเจ้าหวังเป็นอย่างยิ่งว่า การเดินทางมาเยือนมาเลเซียของข้าพเจ้าและคณะในครั้งนี้จะมีส่วนสำคัญเป็นอย่างยิ่งในการเสริมสร้างความเข้าใจและมิตรภาพระหว่างสมาชิกรัฐสภาและประชาชนของเราทั้งสองประเทศ และข้าพเจ้าหวังเป็นอย่างยิ่งว่า จะมีโอกาสได้ตอบแทนไมตรีจิตของท่านที่ประเทศไทย ในเวลาอันใกล้

ท้ายที่สุดนี้ ข้าพเจ้าใคร่ขอเรียนเชิญทุกท่านร่วมกันดื่มอวยพรให้แก่ความสุขและความสำเร็จของท่าน Tan Sri Dato' Mohamed Zahir ประธานสภาผู้แทนราษฎรมาเลเซีย ตลอดจนแขกผู้มีเกียรติทุกท่านในที่นี้ รวมถึงเพื่อความก้าวหน้าของความร่วมมือและความสัมพันธ์ระหว่างรัฐสภาและประชาชนของประเทศทั้งสองให้ยั่งยืนต่อไป

ขอขอบคุณ



**ประธานรัฐสภา**  
**สุนทรพจน์**  
**โดย**  
**นายวันมูหะมัดนอร์ มะทา**  
**ประธานสภาผู้แทนราษฎร และประธานรัฐสภา**  
**ในงานเลี้ยงอาหารค่ำ โดย**  
**นาย Tan Soo Khoon**  
**ประธานรัฐสภาแห่งสาธารณรัฐสิงคโปร์**  
**วันพุธที่ 12 มีนาคม 2540**

---

**ท่าน Tan Soo Khoon ประธานรัฐสภาแห่งสาธารณรัฐสิงคโปร์**  
**ท่านสมาชิกรัฐสภาผู้ทรงเกียรติ**  
**ท่านสุภาพสตรีและสุภาพบุรุษ**

ในนามของประธานสภาผู้แทนราษฎรและประธานรัฐสภาไทย ข้าพเจ้าขอแสดงความขอบคุณอย่างจริงใจต่อท่านประธานรัฐสภาสาธารณรัฐสิงคโปร์ ที่ได้ให้การต้อนรับข้าพเจ้าและคณะอย่างดียิ่ง ทั้งยังกรุณาจัดเลี้ยงอาหารค่ำเพื่อเป็นเกียรติแก่ข้าพเจ้าและคณะ ในค่ำคืนนี้

นับเป็นโอกาสอันดีที่ยังที่ข้าพเจ้าได้นำคณะฯ เดินทางมาเยือนสาธารณรัฐสิงคโปร์ ในฐานะผู้นำของฝ่ายนิติบัญญัติไทย อันจะเป็นการสืบสานหนทางแห่งมิตรภาพของทั้งสองประเทศ โดยเฉพาะอย่างยิ่ง ในระดับรัฐสภา ซึ่งมีต่อกันด้วยดีมาตั้งแต่อดีต ให้ยาวไกลออกไปอีกเพื่อความวัฒนาาร่วมกันทั้งในปัจจุบันและอนาคต

ข้าพเจ้ารู้สึกชื่นชมสาธารณรัฐสิงคโปร์เป็นอย่างยิ่ง ที่สามารถพัฒนาประเทศชาติให้เจริญก้าวหน้า แม้จะเป็นเพียงประเทศเล็ก ๆ มีพื้นที่ทำประโยชน์ได้น้อย และไม่มีทรัพยากรธรรมชาติ จนกระทั่งในปัจจุบัน สาธารณรัฐสิงคโปร์เป็นผู้นำทางด้านเศรษฐกิจในภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ และเป็นที่ยอมรับของนานาประเทศทั่วโลกว่าเป็นประเทศที่มีความเสี่ยงทางธุรกิจน้อยที่สุดเป็นอันดับที่ 2 ในเอเชีย และเป็นอันดับที่ 14 ของโลก ทั้งนี้ ก็เนื่องจากสาธารณรัฐสิงคโปร์มีผู้นำที่มีความรู้ความสามารถเป็นอย่างยิ่ง อีกทั้งยังมีความตั้งใจทำงานเพื่อประโยชน์ของส่วนรวม นอกจากนี้ สาธารณรัฐสิงคโปร์ยังมีเสถียรภาพทางการเมืองรวมทั้งมีแรงงานที่มีคุณภาพ และมีระบบบริการพื้นฐานทางเศรษฐกิจที่ดี อีกทั้งมีการบริหารงานอย่างมีประสิทธิภาพ จึงทำให้สาธารณรัฐสิงคโปร์สามารถรักษาระดับความสามารถในการแข่งขันทางเศรษฐกิจไว้ได้อย่างต่อเนื่อง ประเทศไทยเองอยากจะทำพัฒนาเศรษฐกิจให้เจริญก้าวหน้าทัดเทียมกับสาธารณรัฐสิงคโปร์

อย่างไรก็ตาม ข้าพเจ้าก็รู้สึกยินดีเป็นอย่างยิ่ง ที่ประเทศของเราทั้งสองได้มีความร่วมมือต่อกันด้วยดีมาโดยตลอดในทุก ๆ ด้าน โดยเฉพาะอย่างยิ่ง ความร่วมมือทางด้านเศรษฐกิจ การค้า และการลงทุน ที่นับวันจะยิ่งเพิ่มพูนมากยิ่งขึ้น ดังจะเห็นได้จากการที่ประเทศไทยเข้ามาลงทุนในสาธารณรัฐสิงคโปร์มากเป็นอันดับ 1 และสาธารณรัฐสิงคโปร์เองก็เป็นประเทศผู้ลงทุนรายใหญ่รายหนึ่งในประเทศไทยด้วย นอกจากนี้ ยังมีแรงงานไทยจำนวนมากที่เดินทางเข้ามาทำงานในสาธารณรัฐสิงคโปร์ ซึ่งก็มีทั้งที่เข้ามาโดยถูกต้อง และ

ลักลอบหรือถูกหลอกเข้ามา ซึ่งข้าพเจ้าก็อยากจะฝากให้ทางสาธารณรัฐสิงคโปร์ช่วยดูแลแรงงานไทยดังกล่าวด้วย

สำหรับความสัมพันธ์ในระดับรัฐสภาระหว่างประเทศไทยและสาธารณรัฐสิงคโปร์นั้น นับว่าอยู่ในระดับที่ดีมาก แต่ข้าพเจ้าคิดว่า รัฐสภาของทั้งสองประเทศน่าจะมีการแลกเปลี่ยนการเยือนกันให้มากกว่าที่เป็นอยู่ในปัจจุบัน ข้าพเจ้าจึงขอถือโอกาสนี้เรียนเชิญท่าน Tan Soo Khoo ให้นำคณะผู้แทนรัฐสภาสิงคโปร์เดินทางไปเยือนประเทศไทยอย่างเป็นทางการ ในฐานะแขกของรัฐสภาไทย ในโอกาสที่ท่านสะดวก และเห็นว่าเหมาะสม เพื่อสร้างความใกล้ชิดสนิทสนมกันให้มากยิ่งขึ้น ระหว่างสมาชิกรัฐสภาของเราทั้งสองประเทศ ซึ่งข้าพเจ้าเองก็ทราบว่าท่านได้เคยนำคณะฯเดินทางไปเยือนประเทศไทยอย่างเป็นทางการ ในฐานะแขกของรัฐสภาไทยมาแล้วครั้งหนึ่ง เมื่อปี 2531 (1988) ซึ่งก็เป็นเวลาหลายปีผ่านมาแล้ว หากท่านได้เดินทางไปเยือนประเทศไทยอีก ท่านจะเห็นว่าประเทศไทยได้เปลี่ยนแปลงไปจากเมื่อหลายปีที่แล้วเป็นอย่างมาก

ข้าพเจ้าขอถือโอกาสนี้ แสดงความขอบคุณต่อท่าน Tan Soo Khoo อีกครั้ง สำหรับการต้อนรับอันอบอุ่นแก่ข้าพเจ้าและคณะในครั้งนี้ และข้าพเจ้าหวังเป็นอย่างยิ่งว่าจะมีโอกาสได้ต้อนรับท่านที่ประเทศไทยในเวลาอันใกล้นี้

ในโอกาสอันดีนี้ ข้าพเจ้าขอเชิญชวนทุกท่านดื่มอวยพรเพื่อสุขภาพ พลานามัย และความสำเร็จของท่าน Tan Soo Khoo และทุกท่านในที่นี้ และเพื่อมิตรภาพอันยั่งยืนระหว่างฝ่ายนิติบัญญัติ และประชาชนของเราทั้งสองประเทศสืบไป

ขอขอบคุณ



## ประธานรัฐสภา

สุนทรพจน์

โดย

นายวันมูหะมัดนอร์ มะทา

ประธานสภาผู้แทนราษฎร และประธานรัฐสภา

ในงานเลี้ยงอาหารค่ำ โดย

นาย H. Wahono

ประธานสภาผู้แทนราษฎรแห่งสาธารณรัฐอินโดนีเซีย

วันศุกร์ที่ 14 มีนาคม 2540

ท่าน H. Wahono ประธานสภาผู้แทนราษฎรแห่งสาธารณรัฐอินโดนีเซีย

ท่านสมาชิกรัฐสภาผู้ทรงเกียรติ

ท่านสุภาพสตรีและสุภาพบุรุษ

ในนามของคณะผู้แทนรัฐสภาไทย ข้าพเจ้าขอแสดงความขอบคุณอย่างจริงใจต่อท่าน H. Wahono ประธานสภาผู้แทนราษฎรแห่งสาธารณรัฐอินโดนีเซีย ที่ได้ให้การต้อนรับข้าพเจ้าและคณะอย่างอบอุ่น อีกทั้งยังได้กรุณาจัดเลี้ยงอาหารค่ำ เพื่อเป็นเกียรติแก่ข้าพเจ้าและคณะ ในคำคืนนี้

การเดินทางมาเยือนสาธารณรัฐอินโดนีเซียของข้าพเจ้าและคณะในครั้งนี้ก็เพื่อส่งเสริมและพัฒนาความสัมพันธ์ระหว่างรัฐสภาไทยและสภาผู้แทนราษฎรสาธารณรัฐอินโดนีเซีย ตลอดจนประชาชนของสองประเทศให้ใกล้ชิดสนิทสนมกันมากยิ่งขึ้น

จากอดีตจนถึงปัจจุบันอินโดนีเซียนับได้ว่าเป็นประเทศเพื่อนบ้านในกลุ่มอาเซียนที่มีความสัมพันธ์อันใกล้ชิดกับประเทศไทยเป็นอย่างมาก โดยทั้งสองประเทศได้มีความสัมพันธ์ทางการทูตกันมานานกว่า 40 ปีแล้ว และตลอดระยะเวลาที่ผ่านมา ประเทศของเรทั้งสองได้มีการติดต่อประสานงาน และแลกเปลี่ยนการเยือนกันในระดับผู้นำประเทศของทั้งสองฝ่ายอย่างสม่ำเสมอ โดยเฉพาะอย่างยิ่งในช่วง 4-5 ปีที่ผ่านมา โดยล่าสุด เมื่อช่วงต้นเดือนมกราคม ที่ผ่านมานี้ พลเอก ขวาลิต ยงใจยุทธ นายกรัฐมนตรีของไทย ก็ได้เดินทางมาเยือนสาธารณรัฐอินโดนีเซียอย่างเป็นทางการ ซึ่งนับได้ว่าเป็นการเดินทางไปเยือนต่างประเทศเป็นครั้งแรก ภายหลังจากที่ได้ดำรงตำแหน่งนายกรัฐมนตรี ซึ่งข้าพเจ้าเชื่อมั่นว่าการเดินทางมาเยือนสาธารณรัฐอินโดนีเซียของท่านนายกรัฐมนตรีในครั้งนั้น ได้ทำให้ประเทศของเรทั้งสองมีความสัมพันธ์กันแน่นแฟ้นยิ่งขึ้น และในปัจจุบันความสัมพันธ์ระหว่างประเทศทั้งสองในกรอบของอาเซียน และเวทีอื่นๆ ก็ได้เพิ่มขึ้นเป็นอย่างมาก ไม่ว่าจะเป็นทางด้านเศรษฐกิจ การค้า การลงทุน การท่องเที่ยว ศาสนาและวัฒนธรรม เป็นต้น

ข้าพเจ้ามีความชื่นชมสาธารณรัฐอินโดนีเซียเป็นอย่างยิ่ง ที่มีเสถียรภาพและความมั่นคงทางการเมืองสูง ประชาชนอยู่กันอย่างสงบสุข ด้วยความรักและสามัคคี แม้ว่าภูมิประเทศของสาธารณรัฐอินโดนีเซียจะเป็นหมู่เกาะซึ่งมีอยู่มากมายนับหมื่นเกาะและมีประชากรมากเป็นอันดับ 5 ของโลกก็ตาม ทั้งนี้ ก็เนื่องจากผู้นำของสาธารณรัฐอินโดนีเซียล้วนแต่เป็นผู้ที่มีความรู้ความสามารถในการบริหารประเทศชาตินั่นเอง

สำหรับความสัมพันธ์ในระดับรัฐสภานั้น นับได้ว่ารัฐสภาของเราทั้งสองประเทศ มีความใกล้ชิดกันเป็นอย่างมาก ผู้นำทางด้านนิติบัญญัติของทั้งสองฝ่ายได้มีการแลกเปลี่ยน การเยือนกันเสมอ สำหรับตัวข้าพเจ้านั้น ได้เดินทางมาเยือนสาธารณรัฐอินโดนีเซีย ในระหว่างที่ดำรงตำแหน่งผู้นำทางด้านนิติบัญญัติไทย ครั้นนี้นับเป็นครั้งที่ 3 แล้ว โดยใน ระหว่างที่ดำรงตำแหน่งรองประธานสภาผู้แทนราษฎร คนที่ 1 ได้เคยเดินทางมาเยือน สาธารณรัฐอินโดนีเซียถึง 2 ครั้งด้วยกัน โดยในครั้งแรกนั้น เมื่อปี 2536 (1993) ข้าพเจ้าได้ ร่วมเดินทางมากับคณะฯ ของศาสตราจารย์มารุต บุณนาค ประธานรัฐสภาไทยในขณะนั้น ซึ่งได้นำคณะเดินทางมาเยือนสาธารณรัฐอินโดนีเซียอย่างเป็นทางการ และอีกครั้งหนึ่ง ข้าพเจ้าได้เดินทางมาเพื่อร่วมงานเฉลิมฉลองวันชาติของสาธารณรัฐอินโดนีเซีย เมื่อปี 2537 (1994) และทุกครั้งที่ข้าพเจ้าเดินทางมาเยือนสาธารณรัฐอินโดนีเซีย จะได้รับการต้อนรับ อย่างอบอุ่น และน่าประทับใจยิ่ง ดังเช่นในครั้งนี้ ซึ่งได้ทำให้ข้าพเจ้า รู้สึกเหมือนกับว่า กำลังพำนักอยู่ในประเทศไทย สำหรับผู้นำของฝ่ายนิติบัญญัติสาธารณรัฐอินโดนีเซียนั้น ที่ผ่านมามีได้เดินทางไปเยือนประเทศไทยน้อยครั้ง ข้าพเจ้าจึงใคร่ขอถือโอกาสนี้ เรียนเชิญ ท่าน H. Wahono ผู้นำคณะผู้แทนสภาผู้แทนราษฎรอินโดนีเซีย เดินทางไปเยือนประเทศไทย อย่างเป็นทางการ ในฐานะแขกของรัฐสภาไทย ในโอกาสที่ท่านสะดวกและเห็นเหมาะสม เพื่อความสัมพันธ์อันแน่นแฟ้นยิ่งขึ้นระหว่างรัฐสภาของเราทั้งสองประเทศ

ในโอกาสนี้ ข้าพเจ้าใคร่ขอแสดงความขอบคุณต่อท่าน H. Wahono และ ประชาชนชาวอินโดนีเซียอีกครั้งหนึ่ง สำหรับการต้อนรับอันอบอุ่นยิ่งในครั้งนี้ และข้าพเจ้า หวังเป็นอย่างยิ่งว่าจะได้มีโอกาสตอบแทนไมตรีจิตของท่านที่ประเทศไทย ในเวลาอันใกล้

ท้ายที่สุด ข้าพเจ้าขอเชิญชวนแขกผู้มีเกียรติทุกท่าน ร่วมดื่มอวยพรเพื่อสุขภาพ พลานามัยอันสมบูรณ์ และความสำเริงของท่าน H. Wahono ประธานสภาผู้แทนราษฎร

แห่งสาธารณรัฐอินโดนีเซีย และทุก ๆ ท่านในที่นี้ ตลอดจนเพื่อความเจริญก้าวหน้าของ  
รัฐสภาและประเทศของเราทั้งสอง

ขอขอบคุณ



## ประธานรัฐสภา

สุนทรพจน์

โดย

นายวันมูหะมัดนอร์ มะทา

ประธานสภาผู้แทนราษฎร และประธานรัฐสภา

ในงานเลี้ยงอาหารค่ำ โดย

นายโฮเซ เค เวเนเซีย

ประธานสภาผู้แทนราษฎรแห่งสาธารณรัฐฟิลิปปินส์

วันจันทร์ที่ 17 มีนาคม 2540

ท่านโฮเซ เค เวเนเซีย ประธานสภาผู้แทนราษฎรแห่งสาธารณรัฐฟิลิปปินส์

ท่านสมาชิกรัฐสภาผู้ทรงเกียรติ

ท่านสุภาพสตรีและท่านสุภาพบุรุษ

ในนามของคณะผู้แทนรัฐสภาไทย ข้าพเจ้าขอแสดงความขอบคุณอย่างจริงใจ ต่อท่านประธานสภาผู้แทนราษฎรแห่งสาธารณรัฐฟิลิปปินส์ ที่ได้ให้การต้อนรับข้าพเจ้า และคณะอย่างสมเกียรติ และอบอุ่นยิ่ง นับตั้งแต่ก้าวแรกที่เดินทางมาถึงยังกรุงมะนิลา ทั้งยัง กรุณาจัดเลี้ยงอาหารค่ำ เพื่อเป็นเกียรติแก่ข้าพเจ้าและคณะ ในค่ำคืนนี้

วัตถุประสงค์ของการเดินทางมาเยือนสาธารณรัฐฟิลิปปินส์ของข้าพเจ้าและคณะในครั้งนี้ก็เพื่อกระชับความสัมพันธ์ระหว่างสถาบันนิติบัญญัติของประเทศทั้งสอง ให้มีความแน่นแฟ้นและใกล้ชิดกันมากยิ่งขึ้น

ประเทศไทยและสาธารณรัฐฟิลิปปินส์นั้น มีความสัมพันธ์อันดีต่อกันมาเป็นเวลานาน โดยประเทศไทยได้สถาปนาความสัมพันธ์ทางการทูตกับสาธารณรัฐฟิลิปปินส์เป็นประเทศแรกในกลุ่มอาเซียนและที่ผ่านมาได้มีการแลกเปลี่ยนการเยือนในระดับสูงทั้งฝ่ายบริหารและฝ่ายนิติบัญญัติของทั้งสองฝ่ายอยู่เสมอ ซึ่งได้ช่วยเกื้อกูลและสร้างความเข้าใจอันดีต่อกัน อันทำให้การพัฒนาความสัมพันธ์ได้ดำเนินต่อมาด้วยความราบรื่น นอกจากนี้ พระราชวงศ์ของไทยก็ได้เคยเสด็จฯ เยือนสาธารณรัฐฟิลิปปินส์หลายครั้ง โดยเฉพาะอย่างยิ่ง การเสด็จฯ เยือนสาธารณรัฐฟิลิปปินส์อย่างเป็นทางการของพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวฯ และ สมเด็จพระนางเจ้าพระบรมราชินีนาถ เมื่อปี 2506 (1963) ได้มีส่วนสำคัญเป็นอย่างยิ่งในการส่งเสริมความสัมพันธ์ และความเข้าใจอันดีระหว่างประชาชนของทั้งสองประเทศให้แน่นแฟ้นยิ่งขึ้น

สำหรับความสัมพันธ์ทางด้านเศรษฐกิจ การค้า และการลงทุน ระหว่างประเทศทั้งสองนั้น ก็มีแนวโน้มพัฒนาไปในทางที่ดีขึ้นเป็นอย่างมาก โดยเฉพาะอย่างยิ่งภายหลังจากที่ นายบรรหาร ศิลปอาชา อดีตนายกรัฐมนตรีของไทย ได้เดินทางมาเยือนสาธารณรัฐฟิลิปปินส์ เมื่อปี 2538 (1995) ทั้งสองฝ่ายได้เห็นพ้องที่จะเพิ่มปริมาณการค้าระหว่างกันให้มากขึ้น และในปัจจุบัน ประเทศไทยเป็นประเทศคู่ค้ารายใหญ่ อันดับ 2 ของสาธารณรัฐฟิลิปปินส์ ในกลุ่มประเทศอาเซียน ในขณะที่สาธารณรัฐฟิลิปปินส์เป็นคู่ค้าอันดับที่ 4 ของไทยในอาเซียน ในส่วนของการลงทุนก็เช่นกัน การที่รัฐบาลสาธารณรัฐฟิลิปปินส์ได้สนับสนุนให้ต่างชาติเข้ามาลงทุนในสาธารณรัฐฟิลิปปินส์มากขึ้น ซึ่งเป็นผลมาจากการดำเนินนโยบาย

'การทูตเพื่อเศรษฐกิจ' ของประธานาธิบดี ฟิเดล วี. รามอส ได้ทำให้นักธุรกิจชาวไทยสนใจที่จะเข้ามาลงทุนในสาธารณรัฐฟิลิปปินส์เพิ่มมากขึ้น

ท่านประธานสภาผู้แทนราษฎรแห่งสาธารณรัฐฟิลิปปินส์ และท่านผู้มีเกียรติทุกท่าน ข้าพเจ้าหวังเป็นอย่างยิ่งว่า การเดินทางมาเยือนสาธารณรัฐฟิลิปปินส์ของข้าพเจ้าและคณะในครั้ง นี้ และได้มีโอกาสพบปะสนทนา และแลกเปลี่ยนทัศนคติกับทุกท่านจะมีส่วนช่วยเสริมสร้างให้เกิดความเข้าใจระหว่างกันได้เป็นอย่างดี และข้าพเจ้าจะได้นำประสบการณ์ที่ได้รับระหว่างการเยือนสาธารณรัฐฟิลิปปินส์ในครั้งนี้ ไปพัฒนาในการทำงานกับระบบรัฐสภาของไทยต่อไป

ข้าพเจ้าใคร่ขอถือโอกาสนี้ เรียนเชิญ ท่านโฮเซ เด เวเนเซีย ประธานสภาผู้แทนราษฎรแห่งสาธารณรัฐฟิลิปปินส์ ให้นำคณะผู้แทนสภาองเกรสแห่งสาธารณรัฐฟิลิปปินส์ เดินทางไปเยือนประเทศไทยอย่างเป็นทางการ ในฐานะแขกของรัฐบาลไทย ในโอกาสที่ท่านสะดวก และเห็นเหมาะสม เพื่อกระชับความสัมพันธ์ด้านรัฐสภาระหว่างประเทศของเราทั้งสองให้มีความแน่นแฟ้นมากยิ่งขึ้น

ในโอกาสนี้ ข้าพเจ้าใคร่ขอเรียนเชิญทุกท่านดื่มอวยพรเพื่อสุขภาพ พลานามัยของท่านประธานสภาผู้แทนราษฎรแห่งสาธารณรัฐฟิลิปปินส์ และท่านผู้มีเกียรติทุกท่านในที่นี้ และเพื่อมิตรภาพ ตลอดจนความสัมพันธ์อันดีระหว่างสาธารณรัฐฟิลิปปินส์และประเทศไทยสืบต่อไป

ขอขอบคุณ

หน้าว่าง

**รายนามคณะผู้แทนรัฐสภาไทย**  
**ในการเดินทางไปเยือนมาเลเซีย สาธารณรัฐสิงคโปร์**  
**สาธารณรัฐอินโดนีเซีย และ สาธารณรัฐฟิลิปปินส์** อย่างเป็นทางการ  
**นำโดย นายวันมูหะมัดนอร์ มะทา**  
**ประธานสภาผู้แทนราษฎร และประธานรัฐสภา**  
**ระหว่างวันที่ 10 – 18 มีนาคม 2540**

---

- |                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| 1. นายวันมูหะมัดนอร์ มะทา           | - ประธานสภาผู้แทนราษฎรและประธานรัฐสภา<br>- หัวหน้าคณะฯ     |
| 2. ศาสตราจารย์นายแพทย์ประสพ รัตนากร | - สมาชิกวุฒิสภา  |
| 3. นายอารีเพ็ญ อุตรสินธุ์           | - สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร จังหวัดนราธิวาส<br>พรรคความหวังใหม่ |
| 4. นางสาวพูนสุข โลหะโชติ            | - สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร จังหวัดน่าน<br>พรรคชาติไทย          |
| 5. นาย मुख สุลอमान                  | - สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร จังหวัดปัตตานี<br>พรรคความหวังใหม่  |
| 6. นายสนั่น สุธากุล                 | - สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร จังหวัดสตูล<br>พรรคประชาธิปัตย์     |
| 7. ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล    | - เลขาธิการสภาผู้แทนราษฎร<br>- สมาชิกวุฒิสภา               |
| 8. พลเอก กิตติ รัตนฉายา             | - ที่ปรึกษาประธานรัฐสภา                                    |
| 9. นายสุติน ภูยกุธานนท์             | - ที่ปรึกษาประธานสภาผู้แทนราษฎร                            |
| 10. นายบูรานานูดิน อุเซ็ง           | - เลขานุการประธานรัฐสภา                                    |

- |                                 |   |
|---------------------------------|---|
| 11. นายกิตติศักดิ์ วัฒนาทร      | - คณะทำงาน  |
| 12. นายสมพล วนิคุพันธ์          | - ผู้อำนวยการกององค์การรัฐสภาระหว่างประเทศ<br>สำนักงานเลขาธิการสภาผู้แทนราษฎร                   |
|                                 | - ล่าม  |
| 13. นายณรงค์ รัตนะพร            | - ผู้อำนวยการกองความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ<br>สำนักงานเลขาธิการสภาผู้แทนราษฎร                    |
|                                 | - เลขานุการคณะฯ   |
| 14. ร้อยตำรวจเอก อุดม เอ็งเจริญ | - นายตำรวจติดตามประธานรัฐสภา  |
| 15. นางปรานอม ศรีสุวรรณ         | - เจ้าหน้าที่วิเทศสัมพันธ์ 4<br>กองความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ<br>สำนักงานเลขาธิการสภาผู้แทนราษฎร |
|                                 | - ผู้ช่วยเลขานุการคณะฯ  |
| 16. นายณนฉนัน จันทร์สมบูรณ์     | - เจ้าหน้าที่ธุรการ 2<br>กองความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ<br>สำนักงานเลขาธิการสภาผู้แทนราษฎร        |
|                                 | - ผู้ช่วยเลขานุการคณะฯ  |
| 17. นางสาวอรวรรณ กริมวิรัตน์กุล | - ผู้สื่อข่าวองค์การสื่อสารมวลชนแห่งประเทศไทย   |
| 18. นายสุธี เกื้อสกุล           | - ช่างภาพองค์การสื่อสารมวลชนแห่งประเทศไทย   |

---

**หมายเหตุ** หมายเลข 2 เดินทางไปเยือนเฉพาะประเทศมาเลเซียและสาธารณรัฐสิงคโปร์

**กำหนดการเดินทาง**  
**ในการเยือนมาเลเซีย สาธารณรัฐสิงคโปร์ สาธารณรัฐอินโดนีเซีย**  
**และสาธารณรัฐฟิลิปปินส์ อย่างเป็นทางการ**  
**ของ**  
**นายวันมูหะมัดนอร์ มะทา**  
**ประธานสภาผู้แทนราษฎร และประธานรัฐสภา**  
**และคณะ**  
**ระหว่างวันที่ 10 - 18 มีนาคม 2540**

---

**วันจันทร์ที่ 10 มีนาคม 2540**

ออกจาก	กรุงเทพฯ	08.40 นาฬิกา	ทีจี 415 (การบินไทย)
ถึง	กัวลาลัมเปอร์	11.45 นาฬิกา	(ไม่มี First Class)

**วันพุธที่ 12 มีนาคม 2540**

ออกจาก	กัวลาลัมเปอร์	09.30 นาฬิกา	เอ็มเอช 603 (มาเลเซีย แอร์ไลน์)
ถึง	สิงคโปร์	10.25 นาฬิกา	

**วันพฤหัสบดีที่ 13 มีนาคม 2540**

ออกจาก	สิงคโปร์	18.40 นาฬิกา	จีเอ 967 (การูด้า อินโดนีเซีย)
ถึง	จาการ์ตา	19.20 นาฬิกา	(ไม่มี First Class)

**วันเสาร์ที่ 15 มีนาคม 2540**

ออกจาก	จาการ์ตา	11.35 นาฬิกา	พีอาร์ 536 (ฟิลิปปินส์ แอร์ไลน์)
ถึง	มะนิลา	16.30 นาฬิกา	(ไม่มี First Class)

**วันอังคารที่ 18 มีนาคม 2540**

ออกจาก	มะนิลา	15.00 นาฬิกา	ทีจี 621 (การบินไทย)
ถึง	กรุงเทพฯ	17.10 นาฬิกา	(ไม่มี First Class)

**หมายเหตุ**

กรุงเทพฯ - กัวลาลัมเปอร์

ใช้เวลาเดินทาง 2 ชั่วโมง

กัวลาลัมเปอร์ - สิงคโปร์

ใช้เวลาเดินทาง 55 นาที

สิงคโปร์ - จาการ์ตา

ใช้เวลาเดินทาง 1 ชั่วโมง 30 นาที

จาการ์ตา - มะนิลา

ใช้เวลาเดินทาง 4 ชั่วโมง

มะนิลา - กรุงเทพฯ

ใช้เวลาเดินทาง 3 ชั่วโมง

จัดทำโดย ฝ่ายผลิตเอกสารรัฐสภา  
กองการประชาสัมพันธ์  
สำนักงานเลขาธิการสภาผู้แทนราษฎร

---

พิมพ์ที่ กองการพิมพ์  
สำนักงานเลขาธิการสภาผู้แทนราษฎร  
พิมพ์ครั้งที่ 1 พฤษภาคม 2540

